



El Obispo es el sucesor de los Apóstoles. Su Autoridad y su Misión, están perfectamente sedimentadas en la mejor esencia Evangélica. Al Obispo le llamamos Padre y Pastor. El Obispo posee la Plenitud Sacerdotal. El Obispo merece nuestra veneración, nuestro respeto y nuestra obediencia. A El está encomendada nuestra salud espiritual. La presencia del Obispo es una presencia viviente de la Iglesia.

Pablo VI ha puesto fin a nuestra orfandad episcopal, con el nombramiento de Obispo de Gerona, en la persona del Excmo. Dr. D. Narciso Jubany y Arnau. Tenemos Obispo. Nos inunda el júbilo. Un nuevo Sucesor de los Apóstoles, guiará nuestros pasos hacia los altos destinos espirituales. El Dr. Jubany es un hombre de ciencia, de simpatía arrolladora. Nos complacen estas cualidades.

Ahora bien, lo mejor del Dr. Jubany: es un Sacerdote entregadísimo. Nuestra Diócesis está en vísperas de grandes acontecimientos. Confiamos mucho en el Dr. Jubany. Y le pedimos su bendición pastoral, con humildad. Estamos dispuestos.

# V.P.



*presenta:*

CENIZA y ESPERANZA

MEDITACIONES

HA SIDO NOMBRADO  
OBISPO DE GERONA,  
EL EXCMO. Y REVE-  
RENDISIMO DOCTOR  
D. NARCISO JUBANY  
Y ARNAU

PREGARIES  
DE QUARESMA

JUEGOS FLORALES

y secciones habituales

NUMERO 1288



**PHILIPS**  
**RADIO**

CALIDAD Y SERVICIO

Distribuidor:

**Pedro Brunet**

Plaza Comercio, 14 - Teléfono 1847

FIGUERAS

**Andrés Ribas Sala**

**Pescados MONTJOY**

Lo mismo ahora,  
que después, que antes,  
siempre pescados frescos  
y abundantes

Perelada, 16-Tel. 1826-FIGUERAS

**Las Bicicletas**

**Gimson**  
y  
**Esbelta**

Por su calidad  
satisfacen al  
cliente más

exigente



# NOTAS FIGUERENSES

Por exceso de original, guardamos para el próximo número un interesante comentario de nuestro colaborador C. Creus sobre la exposición Bijllaardt.

Nuestro conciudadano, don Rogelio Minobis Guillaumes, Consejero Delegado-Administrador, de la Compañía Transmediterránea y Director General de la Sherwin Williams Española, S. A., acaba de ser nombrado Director-Gerente de Uralita S. A., importante Empresa de ámbito nacional, perteneciente también al Grupo March. V. P. felicita cordialmente al Sr. Rogelio Minobis por tan destacado nombramiento.

## AYUNTAMIENTO DE FIGUERAS

EDICTO. — Formando en este Ayuntamiento el Padrón de Ganaderos correspondientes al año, en curso, de conformidad a lo prevenido por Orden-Circular del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia del 11-12-1963 (B. O. de la Provincia del día 28 siguiente) y a los efectos del pago del Canon de Higiene y Sanidad Pecuarías, queda expuesto al público aquel Padrón en la Oficina Central de Secretaría (Oficialía Mayor del Ayuntamiento), por término de 15 días, a efectos de reclamaciones.

Ha salido para Madrid, al objeto de gestionar asuntos de interés municipal, el Sr. Alcalde, don Ramón Guardiola, al que acompaña el primer Teniente de Alcalde, don Juan Viñas.

Durante su ausencia, ha quedado encargado de la Alcaldía el 2.º Teniente de Alcalde, don Luis Roquet Salellas.

AVISO. — Ampliándose la vacunación anti-poliomielítica con vacuna tipo SABIN, a los niños hasta los 10 años, no cumplidos, se establece un centro de vacunación en el Centro Secundario de Higiene Rural de esta ciudad, sito en la calle Vilalonga n.º 36. 1.º, que funcionará de 9 a 10 hasta el sábado día 22 inclusive.

Podrán dirigirse allí los niños que no hayan cumplido los 10 años y no estén todavía vacunados.

Al fin parece que la construcción a un Monumento a la Sardana, en nuestra ciudad, es cosa decidida. Recientemente nuestro Muy Ilustre señor Alcalde, acompañado del Excmo. Sr. Federico Marés, visitaron por este motivo, al Excelentísimo Sr. Gobernador Civil de la Provincia. Por informaciones que poseemos, el lugar de su instalación, será el espacio verde que se creará, donde hasta hace poco se hallaba la Capilla de San Baudilio. Nada sería de extrañar y lo deseamos vivamente que el Sr. Marés, fuera el realizador de esta obra, la cual sin duda daría un gran prestigio a Figueras, con una obra de tan insigne escultor.

Por Su Excelencia el Jefe del Estado, ha sido concedida al Teniente Coronel, D. Arturo Asensio Ponceliz, comandante militar de Figueras y Jefe

del Batallón de Cazadores de Montaña Madrid 31, la Placa de la Orden de San Hermenegildo.

Radio Popular a través de sus antenas felicita cordialmente al ilustre soldado, por tan destacada distinción recibida.

En el habitual sorteo que cada sábado efectúa nuestra emisora en beneficio de los miembros de su club de amigos, salieron favorecidos los siguientes señores:

3 botellas de champán, al socio n.º 1044, señora o señorita María Catalina Moratalla, Calzada de Tapis, 8 de Figueras.

2 botellas, al socio n.º 202, don Juan Antonio Puerto, calle San Pablo, 129 de nuestra ciudad.

1 botella, al socio n.º 1548, Sr. Pascual Tomás Tomás, calle Ingenieros 5 de Figueras.

La Sardana, "Sota el Cel de La Junquera" de la que es autor don Rafael Mariano, ha sido seleccionada por la Obra del Ballet Popular para determinar las 6 mejores sardanas estrenadas en el año 1963. De entre las cuales también se determinará la que se considere la mejor. Radio Popular, felicita cordialmente a don Rafael, por esta selección de su sardana, lo cual nos viene a demostrar una vez más la calidad musical de sus realizaciones.

Por informaciones captadas, parece ser que la Peña Motorista de nuestra ciudad, está llevando un gran reajuste en su directiva, así como en sus actividades, pues al parecer ingresarán en la Federación Catalana de Motorismo, lo cual les permitirá llevar a cabo, organizaciones de gran altura. De momento se habla de realizar un moto-cros, esperamos poder dar más detalles sobre este punto, pero de momento hacemos eco de los rumores que circulan.

★

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

Semana del 3 al 9 febrero de 1964

**Nacimientos.** Montserrat Garolera Pelach, hija de José y Angela; Alejandro Font Busquets, hijo de Martín y M.ª Teresa; Juan Antonio Martínez Barragán, hijo de Antonio y Josefa; M.ª Melchora Rey García, hija de Jorge y María; Luis Cifuentes Comamala, hijo de José M.ª y Aurelia; José Manuel Gemar Romeró, hijo de Cristóbal y Práxedes; Elena Egido Subirats, hija de Francisco y Montserrat; Francisco Gabarre Santiago, hijo de Francisco y María; Juan Antonio Gutiérrez Vila, hijo de Antonio y Mercedes; Joaquín Grau Colomer, hijo de Joaquín y Victoria.

**Matrimonios.** Francisco Gener Feliu con María Carmen Maiz Chacón; José Forte Puig con Montserrat Pairó Xaudiera; José Lorca Bard con Rosa Padilla Sánchez; Alfonso García García con Joaquina Lorca Bard.

**Defunciones.** Inmaculada Concepción Coll Castelló de 4 meses; Santiago Roca Subirats de 50 años; Coloma Romero Batlle de 94 años; Antonio Brugués Puig de 76 años.

EL TARLA

REVISTA INFANTIL

# Homenaje a los mártires de Teruel en Pont de Molins

El pasado domingo, ante el monumento levantado en Pont de Molins en memoria de los mártires del año 1936 caídos en aquel lugar el día 7 de febrero, fue celebrado un emocionante acto de homenaje y conmemoración, en el veinticinco aniversario de aquel acontecimiento.

Autoridades y Pueblo, formando un solo y patriótico grupo, se dieron cita ante el monumento en una mañana fría y soleada de invierno, ante la Cruz de la Piedra que preside el altar del monumento, que lleva grabada la lista de los cuarenta y un mártires, encabezada por el Obispo de Teruel Dr. Anselmo Polanco y por el Comandante Militar de aquella plaza Coronel Rey Darcourt.

Presidían el grupo de participantes, las Autoridades de Pont de Molins y Figueras. Autoridades Provinciales entre las que cabe citar al señor General Gobernador Militar de Gerona Duque de la Victoria, Secretario del Gobierno Civil don Lucio Herrera, etc. Una representación de las Autoridades de Teruel en homenaje a sus mártires, presidida por don Tomás López Bravo representante del Sr. Gobernador Civil, don José María Valero, Presidente de la Diputación Provincial y don José Buñuel, Teniente de Alcalde de aquel Ayuntamiento.

Se celebró la Santa Misa en el Altar del Monumento con homilias y panegírico en que el Padre Coll, exaltó aquellos valores por los que vale la pena morir. Seguidamente, fueron pronunciados emocionados discursos en homenaje a los mártires de Teruel caídos en aquel barranco de Pont de Molins, en homenaje de aquel puñado de héroes y de Santos, en los que se encontraba una representación simbólica de todos los estamentos de España: Clero, militares, hombres de carrera y obreros humildes trabajadores.

La Sangre de los Mártires es semilla de Cristianos. El recuerdo de los mártires nos aprieta en un haz de voluntades, unidas en un mismo ideal, en una oración ferviente, en un deseo de paz. De esta paz conquistada con la guerra y consolidada, paso a paso después de ella. De esta paz que es sumamente constructiva y que gozamos con actitud agradecida a los mártires que nos la alcanzaron y a las Autoridades que han sabido conservarla en beneficio de todos.

## CENIZA Y ESPERANZA

La alegría de la Cuaresma es muy real, aunque esté muy honda. Cuesta muchísimo, cuando se nos habla de sacrificio y penitencia, pensar en el gozo. Y no obstante, en el lenguaje de la Iglesia, tan maravillosamente jalonado de símbolos, no podemos pensar en el dolor, sin desembocar en la alegría. Por esta razón se habla del dolor alegre, aunque parezca un contrasentido. El dolor en sí, no puede ser alegre —como no lo es la penitencia ni el sacrificio—. Estamos perfectamente de acuerdo. No obstante el dolor engendra alegría íntima, serena: la alegría de la fecundidad. Todo dolor aceptado humildemente o buscado con fines de adoración o penitenciales, engendra júbilo, si lo sabemos apreciar con perspectiva sobrenatural. No entendemos bien el lenguaje de la Iglesia, porque estamos atascados en visiones puramente humanas. En todo momento debemos ver las cosas desde el punto de

vista de Dios. Y más, durante el tiempo Cuaresmal, cuando la litúrgica se reviste de morado.

Hemos entrado a la Cuaresma por el camino de la ceniza. Hemos sido persignados con un recuerdo estremecedor pero vivificante: el recuerdo de la muerte. Estar cerca de la muerte, impresiona. Es algo que desgarrar y lleva en el desgarramiento un formidable chorro de luz. Es evidente que Dios actúa siempre como si quisiera sorprendernos. La muerte es liberación. Casi siempre los hombres han encontrado sus grandes momentos de paz, en culminaciones dolorosas. Tal vez porque en éstas, el hombre —más purificado, mejor preparado— se vuelve más espiritual. La ceniza no nos asombra. Para nosotros, la ceniza nos es familiar. Sabemos que esta ceniza otro día será estimulada por el soplo divino. En el fondo de la ceniza de los hombres, difunde su resplandor la llama de Dios.

No comprendemos porque algunos entran en la Cuaresma por caminos de música: caminos sincopados, con disfraces, como si se quisiera ahuyentar la autenticidad. Alegremente se quiere negar la Alegría. Para éstos —como para todos— existe la ceniza. Sólo que para éstos la ceniza tendrá sentido, cuando ya no pueda tener eficacia. El Miércoles de Ceniza, portal de la Cuaresma, nos llevaría a reflexiones interminables.

El señal de la cruz trazado en nuestra frente, bajo el impacto de las graves palabras del "memento", sigue siendo señal de vida, de victoria. La Iglesia nos conduce por caminos difíciles: caminos de negación. Las palabras renuncia, penitencia, sacrificio, resuenan en nuestros oídos como latigazos. (En el fondo, todo lo que significan estas palabras, va contra nuestra naturaleza). Solamente nos mueve a aceptarlas, el amor. Este amor que nos descubre la inmensidad del Corazón de Dios, dispuesto a la misericordia y al perdón, en todo momento y de forma ilimitada. Al final de estos conceptos tristes, brilla el gozo del premio, como al final del Calvario, brilla la excelsa realidad de la Resurrección.

Es así como se vence a la muerte: muriendo a nosotros mismos voluntariamente, conducidos por el amor, todos los días. En la ceniza se amasa la esperanza: la esperanza de una renovación. A uno le gusta el silencio: el trabajo en el silencio: por su fecundidad. Porque un silencio inspirado, tiene el poder de ponernos frente al mundo, en el eje de todas las cosas. Por esta razón Dios nos pide, en el tiempo penitencial, una especial guarda del silencio. Ceniza y silencio. Violeta y adentramiento en la gravedad del tiempo de Pasión.

En realidad, alegría de identificarnos con Cristo para resucitar con él.

M. P.

### VIDA PARROQUIAL

Dirección, Redacción y Administración  
San Lázaro núm. 21 - Tels. 1503 y 1144

Organo Ampurdanés de Acción Católica  
Figueras, Viernes 14 de Febrero de 1964  
Año XXXVI - Semanario - Número 1288

Impreso en Artes Gráficas Trayter - Figueras  
Depósito Legal GE-138-1963

### Dormitorios y Comedores

con Butacas a 8.000 pesetas

### Muebles TAPIAS

AVIÑONET DE PUIGVENTOS

### Construcciones en madera

### R. CODERCH

Muralla, 19  
Perelada, 45

FIGUERAS

# MEDITACIONES

En cuestión de pocos días hemos seguido de cerca diversos acontecimientos, unos de carácter más local, otro de proyección nacional. Todos dignos de mención y que nos conducen, dentro de su disparidad, a las meditaciones que luego apuntamos.

Hace veinticinco años que las tropas nacionales —corazones fervientes, impulso heroico— trajeron a estas tierras los comienzos tímidos de la luz que ahora nos alumbraba: Para conseguir la claridad que disfrutamos millones de personas sufrieron lo indecible, cientos de miles murieron, el país quedó sumido en la miseria y la tristeza de los que se fueron al más allá o tras las fronteras hostiles, de los que tuvieron a su cargo la tarea abrumadora de una reconstrucción empezando por los cimientos.

Hace veinticinco años culminó la extirpación dolorosa del cáncer que nos había estado minando durante decenios. Fue un remedio trágico, como la misma dolencia que combatía y la nación, extenuada, cerrados sus caminos exteriores por la malquerencia de casi el mundo entero, superó todo en un prodigio de sobrevivencia que cuanto más tiempo pasa, más nos cuesta entender.

Ayer mismo la televisión mostró unas imágenes retrospectivas captadas hace justo un cuarto de siglo. El éxodo terrible, desfallecido, de grandes masas humanas bloqueando caminos y fronteras huyendo sin saber de qué, en busca de un destino opaco, cargado de amenazadora cerrazón. Movidos— inocentes y culpables, sin distinción— por el drama hondo que había sacudido España.

El pasado domingo, en una mañana cuyo sol nos parecía un símbolo, recordamos sobre el terreno físico, cerca de Pont de Molins, la inmolación estúpida, fuera de toda justicia, de todo objeto, de unos hombres y mujeres que dejaron el ser en la vorágine. Otras veces habíamos estado, orantes, ante el monumento solitario, fuera de camino, que permanece olvidado meses y meses, como un grito en el desierto que muy de tarde en tarde nos dignamos escuchar.

El martes siguiente, día once de febrero, festividad de la milagrosa Virgen de Lourdes, fallecía en Madrid el general don Pablo Martín Alonso, ministro del ejército, persona de bien, que tuvo su parte grande en el origen de esos veinticinco años de paz. Moría un soldado en la mejor definición de la palabra. Un hombre —uno más— que había entregado su existencia al ideal más perfecto entre los terrenales: servir al prójimo por el amor de Dios. Antes, aquí, allá, en el transcurrir impaciente de los días, otros grandes artifices de la presente realidad española hallaron el definitivo descanso. Fueron las personas de visión aguda, los atrevidos, los que supieron en aquellas confusas circunstancias sos-pesar el valor real de las cosas. Los que se dieron enteros apechugando consecuencias que nada bueno presagiaban. Los progenitores de esta luz nueva. Ellos conocían las tinieblas y los que quedan siguen orientando el timón con brazo fuerte y mente despejada.

Entretanto una generación ha nacido, otra se ha desarrollado, y las dos, un poco como polluelos bajo la clueca, unidos al porcentaje que presenciaron en directo aquellas incertidumbres del 39 para allá, nos hemos alimentado con el manjar de ideas que para tanto ha cundido. Día vendrá, no obstante, que por insobornables razones de naturaleza faltarán los padres nutricios de la actual era octaviana en nuestra piel de toro, típicamente exaltada y tensa.

Llegado que sea el momento, tocará empuñar el volante a manos nuevas, manos que hojearán libros en los cuales se contará la odisea de su país que nosotros no precisamos leer por haberla sufrido: en definitiva, para ellos, libros de historia.

Y los que releven a Martín Alonso, la juventud madura que se va responsabilizando, que se esfuerza en estar presente, en servir con acierto y entrega —que los hay— esta juventud es preciso que conozca y siga y sienta como vocación indeclinable la política, para evolucionar según el espíritu de los que precedieron, para actuar como actuarían ahora de seguir entre nosotros, los que se van marchando. Si una cosa habría de resultar a plazo corto fatal para el país sería el inhibicionismo político, puesto que la política —esa palabra que tan mal suena a los oídos cansados y a los ojos ahitos de ver su negación— es el arte y la ciencia que resume todo lo bueno, toda la ventura posible en el tránsito del hombre por este mundo. Estos políticos de veras que han de ceder su puesto, precisan, al servicio de la patria, hombres formados, de conciencia transparente, conocedores del bien y del mal, que respiren el aire del mundo actual, siempre cambiante, siempre distinto, entregados al más noble de los quehaceres sin medir el sacrificio personal. Es mucho lo que se les exige, pero España tiene esos hombres; los ha tenido siempre. Lo que pedimos a Dios en esta hora es que afloren, y cogidos de la mano con los que pueden ser sus maestros, recojan sus enseñanzas, les infundan el espíritu del instante que pasa y formen ellos su ser político —ellos, personalmente— para continuar la unidad de destino en lo universal, frase que halló proféticamente José Antonio para definir una nación y que puede aplicarse a todas las del orbe.

G. G.

# Ha sido nombrado y Reverendísimo

CON MOTIVO DEL NOMBRAMIENTO DEL DR. JUBANY COMO OBISPO DE GERONA, RADIO POPULAR, AL DIVULGAR LA NOTICIA: "UNIO AL GOZO DE TODA LA DIOCESIS. OFRECEMOS EL TEXTO INTEGRO QUE FUE TRANSMITIDO Y RADIODIFUNDIR EL DIA 11, COMO UNA MANIFESTACION DE NUESTRO RESPETO, DEVOCION Y LEALTAD AL NUEVO PRELADO.

Nuestra Diócesis Gerundense, después de un largo período de expectación, sumida en una dolorosa orfandad —desde el fallecimiento del Dr. Cartañá—, hoy está de nuevo unida a todos los pueblos, todos los corazones, repiten la frase de nuestra alegría: "tenemos Obispo". No obstante, la noticia nos ha llegado de sorpresa: de una sorpresa dinámica, alegre, gozosa. Ha sido nombrado por Pablo VI, Papa reinante, para ocupar la sede gerundense, un hijo de Santa Coloma de Farnés, cuyo nombramiento, una espléndida y providencial coincidencia, se vincula íntimamente al del Obispo mártir de Gerona —Patrono de la Ciudad—: Narciso.

Radio Popular de Figueras —consciente de su ser siempre atenta a los acontecimientos dignos de una página informativa, difundió ayer por la noche la noticia del nombramiento del Dr. Jubany como Obispo de Gerona. Nuestra Emisora se adelantó una vez más para el primer avance de noticia. Y hoy hemos cumplido la promesa de ayer: nos hemos puesto en contacto con Gerona —a través del Obispado— a fin de poder facilitarles una más amplia información sobre nuestro nuevo venerable Obispo.

Nuestra alegría es incontenible. No podemos ocultar la designación del Dr. Jubany para ocupar la sede gerundense. Ha sido acogida por todos nosotros con verdadero gozo. Nos complace que empuñe el báculo para dirigir nuestros asuntos espirituales, un Obispo de nuestra tierra, conocido por todos los pueblos y de nuestra manera de ser: un Obispo que por su amabilidad, por su sencillez, por su talento y por sus virtudes. Nos complace poder llamar Padre y Pastor a un hombre que sabemos ama profundamente la Diócesis gerundense y a la cual entregará todo su ímpetu, todo su ser.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS



1851

DIXON'S  
SCOTCH WHISKY

Productos PERELLA

Pida DIXON

El Whisky escocés de primerísima calidad

# do Obispo de Gerona, el Excelentísimo Doctor don Narciso Jubany y Arnau

DR. todo su amor virtuoso e inteligente. Nos complace que nuestro Obispo sea el Dr. Narciso Jubany y Arnau.

En estos momentos se han trasladado a Barcelona para presentar sus respetos al nuevo Obispo, el M. I. Sr. Vicario Capitular de la Diócesis, Dr. D. José M.<sup>a</sup> Taberner, junto con una Comisión representativa del M. I. Cabildo. Asimismo son innumerables los telegramas de felicitación que se han cursado con motivo de tan feliz designación, señal evidente de que el nombramiento del Dr. Jubany está colmando los anhelos de todos los gerundenses.

El Excmo. Dr. D. Narciso Jubany, Obispo de Gerona, cuenta en la actualidad 50 años. Inició sus Estudios Eclesiásticos en el Seminario de Barcelona y los terminó en la Universidad de Comillas, donde se graduó en Derecho Canónico. Más tarde se trasladó a Roma donde obtuvo el grado de doctor en Sagrada Teología. Su actividad apostólica se ha desplegado especialmente en Barcelona: fue consiliario de A. C.; pero su personalidad y su capacidad salieron a flote con motivo del Congreso Eucarístico, actuando como Delegado Episcopal de la Obra de Vivienda del Congreso. Asimismo fue profesor de Derecho Canónico del Seminario Conciliar de Barcelona. En noviembre de 1955 fue nombrado Obispo Auxiliar del doctor, don Gregorio Modrego Casaus, Arzobispo-Obispo de Barcelona, recibiendo la consagración de manos del Nuncio de Su Santidad, Monseñor Antoniutti. En todas las obras que ha dirigido o ha colaborado el Dr. Jubany, se ha distinguido por su celo, por su virtud y por su ciencia.

Nos consta que el Dr. Jubany se ha distinguido en el Concilio Ecuménico, por sus importantes intervenciones.

La Cristiandad de Gerona ha acogido con verdadero entusiasmo el nombramiento del Dr. Jubany. Tenemos Obispo. Un Obispo que, por muchas razones sentimos muy nuestro, muy estrechamente vinculado a la Diócesis de Gerona, de donde procede. Santa Coloma de Farnés, población enclavada entre montañas de verde violento y dulce, ha dado hombres ilustres a la historia patria. Ahora acaba de dar otro hombre —otro hombre— ilustre a la Iglesia. El Dr. Jubany, nacido dentro de la Diócesis de Gerona, llevará al Episcopado todas las virtudes de su población y de todos los pueblos del Obispado: inteligencia, dinamismo y constancia, en una sólida base de santidad.

DESEABAMOS UN OBISPO ENTERAMENTE SACERDOTE. EL DR. JUBANY LO ES. Y ESTE ES SU MEJOR ELOGIO, SU MAYOR GLORIA.

Radio Popular se complace en estas notas biográficas que nos ponen en un primer contacto con nuestro Obispo, en felicitar al Dr. Narciso Jubany por su nombramiento y en felicitar a la Diócesis por la feliz designación.

Que Dios nos lo conserve muchos años.

BLANCO

---

HEMOS QUERIDO CONSERVAR INTEGRO EL TEXTO, PRESCINDIENDO DE SUS DEFECTOS DE FORMA, A FIN DE QUE APARECIERA EL ENTUSIASMO CON QUE FUE ESCRITO EN MOMENTOS DE INTIMO JUBILO.

---

## "El Pastor que os ha sido designado por el Papa, viene a vosotros, no para mandar sino para servir" Mensaje del Dr. Jubany a sus diocesanos

*"Su Santidad el Papa Pablo VI ha tenido la bondad de designarme a mí, a pesar de mi indignidad y pocos méritos, para ocupar la Sede gloriosa de San Narciso, la Diócesis de Gerona.*

*Mis primeras palabras de saludo se concretan en dos palabras evangélicas: "Pax Vobis", la Paz sea con vosotros, como Cristo la deseó con los Apóstoles, como la Iglesia la desea a los hombres del mundo de hoy. Y al desearos a todos la paz, pienso en todos sin distinción de ninguna clase. En los que habitan la Ciudad tres veces inmortal; en los que pueblan las comarcas tan cristianas y tan bellas de la Selva y La Garrotxa; los que cultivan los campos dilatados y fecundos del Ampurdán; en los que contemplan día tras día, el mar que baña las rocas de la incomparable Costa Brava; los que pueblan la Alta Maresma, con sus poblaciones tan llenas de vida y de sol. A todos les digo: La Paz sea con vosotros. Y en mi corazón de Pastor, al dirigiros estas primeras palabras de saludo, quiero entrar en el corazón de todos para*

*vibrar al unísono en la misma y única caridad de Jesucristo. Por esto saludo entre todos a los sacerdotes, que son los primeros y más íntimos colaboradores del obispo; a los religiosos y religiosas, almas consagradas a Dios en el campo de la oración y el apostolado; a los seglares que conscientes de su vocación militan en el apostolado que les está reservado; a los enfermos que en su lecho de dolor, ofrecen al Cielo el holocausto de su sacrificio; a los pobres, que precisamente por serlo están tan cerca del corazón de Cristo; a los niños que por su inocencia, son reflejo de pureza y de candor; a las familias, todas, de la Diócesis, que en la intimidad del hogar viven el amor de padres e hijos; a todos vosotros os digo: la Paz sea con vosotros.*

*El Pastor que os ha sido designado por el Papa, viene a vosotros, no para mandar sino para servir. Para comunicaros el mensaje de paz, que un día Cristo trajo a todos los hombres de buena voluntad".*

# PREGARIES DE QUARESMA

La quaresma és un temps apropiat a l'aprofundiment dels nostres coneixements religiosos. El cristià conscient dels valors de la Redempció, procurarà aprofitar-se de les prediques i instruccions que se solen donar durant aquesta temporada. Augmentarà també la seva oració. I amb tot això es disposarà a participar més plenament en els dolors de Jesús, que commemorem durant la Setmana Santa, i en la glòria de la seva resurrecció. I la pregària i la instrucció del cristià sortiran, sobretot, de la Bíblia i la Litúrgia, dues fonts de santificació i d'alta saviesa.

Es bo que durant aquest temps llegim detingudament, meditem i resem les pregàries bíbliques que, extretes principalment del Saltiri, l'Església ha fet entrar en la litúrgia de la missa i de l'ofici diví. Hi ha un salm, el 90, que el podríem titular Salm de la Quaresma. És una petició d'ajut feta a Déu. El diable ens vol perdre, i ens temptarà, com va temptar el mateix Jesús. La seva guerra fa estralls en la humanitat. Vol enfoscar-nos en la mort eterna. Però Déu serà la nostra defensa. Si cal, Ell enviarà els seus àngels en ajuda nostra. El salm es refereix directament a l'auxili que Déu enviarà al Messias, el seu Ungit; però, essent el cristià deixeble fidel del Fill de Déu, pot aplicar-se amb tot dret les paraules dites pels salmista a l'Ungit del Senyor.

*Tu que vius a l'abric de l'Altíssim  
i del Totpoderós ets a l'ombra,*

*digues a Déu: "Sopluig meu i castell,  
Déu meu en qui confio".*

*Et salvarà del llaç dels caçadors  
i de pesta noïble.*

*Ell, amb ses plomes, et protegirà,  
sota ses ales trobaràs refugi.  
Es, sa fidelitat, escut i darga.*

*No tindràs por dels terrors de la nit,  
ni de la fletxa que vola de dia,  
ni de la pesta que avança en la fosca,  
ni de la plaga que assola a migdia.*

*Mil a una banda i deu mil a la dreta te'n caiguin:  
No arribarà fins a tu.*

*Però amb els teus ulls ho veuràs,  
contemplaràs el càstig dels dolents.*

*Perquè el refugi teu és el Senyor,  
i t'has fet un castell de l'Altíssim.*

*No t'arribarà el mal;  
cap dany no tocarà la teva tenda.*

*Car sobre tu ha manat els seus àngels  
que et custodiïn en tots els camins.*

*En llurs mans et duran,  
perquè els teus peus no topin en cap pedra.*

*Caminaràs sobre víbores i àspids,  
calcigaràs el lleó i el dragó.*

*Perquè se m'apropà, el deslliuraré;  
l'empararé, perquè em conegué el nom.  
M'invocarà, i respondré;  
seré amb ell en l'angoixa, el salvaré i l'honraré.*

*Amb llargada de dies el satisfaré,  
i la meva salut li farà clara.*

*I l'Església ha sabut fer apleta, en un dels seus himnes quaresmals, l'actitud ideal del cristià en aquest temps. El cristià, que no pot cansar-se de demanar l'ajuda de Déu, ha de plorar pels seus pecats i ha de merèixer força per a conservar la gràcia que li permetrà de fruir del dia del Senyor, que és el dia etern de la Glòria. Meditem també aquest himne litúrgic i fem ben nostres els sentiments que expressa:*

*O sol salutis intimis...*

*Sol d salut, Jesús, ben clara  
vostra llum brillà en l'esperit,  
mentre el jorn neix ben plàcid ara  
i fuig la fosca de la nit.*

*Vós que doneu temps agradable,  
doneu-nos riu de plor inexhaust,  
que renti i faci presentable,  
cremant d'amor, nostre holocaust.*

*D'allí on brollava la malesa,  
brolla avui plor, brolla lament,  
quan ens colpeja, amb gran duresa,  
el cor mesquí el penediment.*

*El dia ve, ve el vostre dia,  
en què tot és florit i gai.  
De nou trobant, per Vós, la via,  
avançarem, content com mai.*

*Tot l'univers, humil, postrant-se,  
adori l'alta Trinitat.  
L'esperit nostre, renovant-se,  
un himne canti, renovat.*

A. S. S.

**¡FEBRERO!**

**MES BLANCO Y RETALES**

**en LA BALERA**

**Roura**

**Arte litúrgico  
Tallas  
Regalos,  
Decoración  
Productos litúrgicos**

\*\*\*

San Cristóbal, 12  
Teléfono 1143  
FIGUERAS

Ciudadanos, 22  
Chaflán, Plaza del Oli  
GERONA

## CONVOCATORIA

El Casino Menestral Figuerense, con motivo de las Fiestas y Fiestas de la Santa Cruz, convoca JUEGOS FLORALES, organizados por su Agrupación de Cultura. La Fiesta se celebrará el día 1.º de mayo, a las 11 de la mañana, en el Salón de Actos de la Sociedad, bajo la Presidencia de la Reina con su Corte de Amor y de las dignísimas Autoridades. Actuará de Mantenedor el ilustre Letrado barcelonés, don José María Pi Suñer.

## CONDICIONES

- 1.ª Podrán tomar parte en el Concurso, cuantas personas lo deseen, sin distinción de edad, sexo o residencia, pudiendo optar a los diversos Temas y Premios respectivos.
- 2.ª Los trabajos presentados serán originales e inéditos y podrán ser desarrollados indistintamente en castellano o catalán.
- 3.ª Los trabajos se presentarán en triplicado ejemplar, sin firma y encabezados con un Lema, el cual figurará en la correspondiente plica que acompañará cada trabajo.
- 4.ª Se instituye un Premio Juvenil, para autores cuya edad no sobrepase los 16 años. Los optantes a este Premio, deberán hacer constar su edad, tanto en el trabajo presentado como en la plica correspondiente, junto al Lema.
- 5.ª Los Temas se remitirán a la "AGRUPACION DE CULTURA DEL CASINO MENESTRAL FIGUERENSE", calle Mártires de Teruel, 17, Figueras hasta el día 1.º de abril.
- 6.ª El fallo del Jurado, que será inapelable, se hará público el día 23 de abril. Los nombres de los componentes del mismo, se darán a conocer una vez emitido el veredicto.
- 7.ª El Jurado se reserva el derecho de declarar desiertos los Premios, si los trabajos presentados no reúnen las condiciones necesarias, o repartirlos en la forma que estime más justa, así como conceder las menciones honoríficas que crea convenientes.
- 8.ª Los trabajos premiados quedarán de propiedad del Casino Menestral, reservándose el derecho de publicarlos en el Boletín de la Sociedad. Los no premiados podrán ser retirados personalmente, o por persona autorizada, en la Conserjería de la Entidad, a partir del día 10 de mayo, pero no serán devueltos por correo.

## PREMIOS

**FLOR NATURAL** y la cantidad de 7.000 ptas. concedidas por la Sociedad Casino Menestral Figuerense, a la mejor poesía que cante el Amor. Accésit de 1.500 ptas.

**ENGLANTINA DE ORO** y la cantidad de 2.500 pesetas, ofrecidas por el Iltr. Comandante Militar de la Plaza de Figueras, a la mejor poesía que glose la Patria. Accésit de 1.000 ptas., donadas por la Hermandad Local de Alféreces Provisionales.

**VIOLETA DE PLATA** y la cantidad de 1.000 pesetas, donadas por el Obispado de Gerona, a la mejor poesía que exalte la Fe.

**PREMIO ESPECIAL** de 5.000 ptas., ofrecido por el Excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad de Figueras, al mejor

poema que exalte las Fiestas y Fiestas de la Santa Cruz. Accésit de 1.000 ptas., donadas por un figuerense.

## PREMIOS EXTRAORDINARIOS

Excma. DIPUTACION PROVINCIAL DE GERONA, 3.000 ptas., al mejor estudio sobre "Los Claustros Románicos de la Provincia".

EDICIONES BIBLIOTECA DEL PALACIO DE PERELADA, 3.000 ptas., a un estudio sobre el Tema: "SARDANES, cobles, músics, compositors, en el 1900".

INSTITUTO DE ESTUDIOS AMPURDANESES, 2.500 pesetas, a un trabajo histórico relacionado con el Ampurdán.

DON ELEUTERIO SERRA GENIS, 4.000 ptas., a una composición en verso sobre: "La Rambla de Figueres".

DOCTOR D. JOSE ARGEMI LLOVERAS, 3.000 pesetas, al tema mejor desarrollado sobre: "L'Ermita de Sant Esteve del Llop (Darnius)". Accésit de 1.500 ptas.

DOÑA M.ª LOURDES PERXAS, VDA. DE PAGES, 3.000 ptas., a la mejor poesía sobre: "L'Ermita de Sant Pau de la Calçada".

DON SALVADOR VILALLONGA FABREGA, 3.000 pesetas, a una poesía sobre la "Cruz de Vilabertrán".

Excmo. Sr. MARQUES DE SAN MORI, 2.500 pesetas, a un trabajo histórico basado en la estancia de la Reina Doña Juana, madre de Fernando El Católico, en San Mori.

SEÑOR PRESIDENTE DEL CASINO FIGUERENSE, 2.000 ptas., a un trabajo literario que glose la figura de un figuerense desaparecido.

DON RAFAEL GORGOT RIBAS, 2.000 ptas., al mejor trabajo histórico relacionado con el Castillo de Montroig (Darnius).

MOTEL AMPURDAN, 2.000 ptas., a la mejor poesía o prosa poética que exalte algún aspecto del Ampurdán.

CAFETERIA ASTORIA, 1.000 ptas., a una poesía de tema libre.

SASTRERIA GOU, 1.000 ptas., a una narración de tema libre.

BANCO DE BILBAO, 1.000 ptas., a la mejor poesía sobre: "Nostra Senyora de la Salut de Terrades, Patrona de l'Empordà".

DOÑA CAMILA LLORET DE GIRONELL, 1.000 ptas., a un trabajo que glose a un músico o compositor gerundense.

JOYERIA LLOBET, flor artística de plata a la mejor poesía sobre las piedras preciosas.

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS, 1.000 ptas., al tema: "El Ahorro, fuente de bienestar individual, familiar y social".

## PREMIOS JUVENILES

DIPLOMA DE HONOR y 1.000 ptas., donadas por doña Luisa Dombray, a la mejor poesía de tema libre.

DIPLOMA DE HONOR y 1.000 ptas., donadas por doña Luisa Dombray, a la mejor narración o cuento literario, de tema libre y cuya extensión no sea superior a los 5 folios, mecanografiados a 2 espacios y a una sola cara.

## Imprenta CANET

Confección de toda clase de impresos  
comerciales y particulares

Rambla Sara Jordá, 7 - Tel. 2386

RECUERDE...

## MUEBLES MAS

Av. José Antonio, 23 - Tel. 1519 - FIGUERAS

NEUMATICOS **AUTO**  
Accesorios - Recambios

REPARACION DE NEUMATICOS

Establecimientos **COLL**

Plaza Calvo Sotelo, 4 - FIGUERAS

## FUTBOL

### U. D. Figueras, 3 - C. F. Palafrugell, 1

Con tarde soleada y algo fría se disputó este encuentro, con gran asistencia de público y viéndose gran cantidad de hinchas del conjunto visitante. A pesar de las forzadas bajas de los jugadores forasteros de Borrell y Martí II, ambos componentes del seleccionado juvenil catalán, se espera con recelo la actuación del histórico conjunto blanquinegro del Bajo Ampurdán. No sabemos, si por las ausencias citadas o por la clara adopción defensiva de sus hombres, el Palafrugell como segundo clasificado, nos decepcionó, pues esperábamos más de él. Los visitantes, ni el primer tiempo que jugaron con el viento a favor, ni en la reanudación, no solo hicieron méritos para el resultado encajado, sino que no demostraron la categoría que debe poseer un conjunto que ostenta el segundo puesto en la tabla. Pueden estar bien contentos con el resultado encajado, pues el Figueras sin hacer ningún gran partido, venció sin pasar apuros y aún por no ser por las genialidades del Sr. Surós, hubiera ampliado el tanteo. De los visitantes, poca cosa destacable en sus filas en la tarde del domingo, solo demostraron, que son un conjunto que a la hora de jugar virilmente, saben hacerlo perfectamente y a lo mejor en esta circunstancia, o en las ausencias, debemos buscar su privilegiada posición en la tabla. Del Figueras, muy seguro Lozano y los laterales, el central Serra, demuestra de unos encuentros a esta parte, mucha vulnerabilidad en todos los terrenos, creemos que con la incorporación de Castañer, hay que darle un descanso, pasando al centro a Oliver, que está en magnífico momento de juego. Los medios, actuaron algo desdibujados, pero pusieron voluntad en la contienda, de los delanteros ninguno destacó por encima de sus compañeros, pero todos cumplieron perfectamente, sin tener ninguna gran actuación.

## BALONCESTO

### A. DE. PA. F., 86 - Bañolas, 31

Con este encuentro, han terminado las actuaciones en la pista local, del equipo del Adepaf y correspondientes al Campeonato Provincial, ahora debemos esperar los partidos de la liguilla de ascenso a 2.ª División, pues no es de suponer que los muchachos del Patronat se vean apeados del título, aunque les falten dos difíciles desplazamientos a Blanes y Bañolas, lo normal y previsto, es que los superen favorablemente. Una vez más se demostró, el gran equipo que posee el Adepaf, pues el Bañolas, a pesar de su buena voluntad y ansias de lucha, no ha podido evitar esta copiosa derrota.

## CICLISMO

El pasado día 2 en los locales de la Federación Catalana de Ciclismo, tuvo lugar la reunión anual de Presidentes de Clubs. En representación del Club Ciclista Ampurdanés asistieron el Sr. José Ribalta y Marcelino Castelló, presidente y tesorero respectivamente del Club blanquiverde. Los temas que se trataron fueron varios, pero el que recabó más atención por parte de los asistentes, fue el relacionado con los corredores ya que este año ha habido un brusco cambio de categorías, que al parecer afecta a los que la temporada pasada ostentaban las de Aficionados e Independientes que automáticamente han pasado a la categoría superior, es decir: los aficionados a Independientes y éstos a profesionales.

Durante la mencionada reunión, fue dada a conocer la clasificación correspondiente a los Clubs organizadores en la pasada temporada ciclista y que forman el comité de honor dentro de la Federación Catalana de Ciclismo.

El resultado fue el siguiente:

1.º Club Ciclista Lérida 481 puntos; 2.º Club Ciclista Ampurdanés 231; 3.º Club Ciclista Reus 202; 4.º Club Ciclista Barcelona 200; 5.º Club Ciclista Montjuich 185; 6.º Club Ciclista Nicky's 158.

Felicitemos cordialmente desde estas columnas al Club Ciclista Ampurdanés, por tan destacada clasificación y que tan alto deja el pabellón deportivo de Figueras en esta faceta del ciclismo.

\* \* \*

Los organizadores del Trofeo Francesc Guillaumet Navarra ya se hallan en plena acción. Han decidido que los premios vigentes para la carrera de este año análogos a los de la anterior edición, lo que nos hace suponer que debido a la cuantía de los mismos en la mañana de San José veremos en el tradicional circuito de la Rambla a destacadas figuras del pedal y la afición ciclista de nuestra ciudad y comarca vivirá una gran matinal, como ya es costumbre en esta prueba.

En sucesivos noticiarios iremos informando de nuevos detalles.

\* \* \*

¿VOLVERA a ser Figueras escenario de la clásica francesa, Midi-Libre? Es muy probable que Figueras, al igual que el año pasado vea desfilar por sus calles a los mejores corredores ciclistas de Europa.

En la secretaría del Club Ciclista Ampurdanés se ha recibido una carta procedente del Club Drink de Barcelona indicando que es posible (no seguro) que para los días 23 y 24 de marzo se efectuaría la llegada y final de etapa (día 23) y salida de la última etapa Figueras-Barcelona (el 24).

De momento, nos es completamente imposible poder dar más detalles sobre la citada carrera ya que no se ha podido tratar directamente con los directivos del Club Drink, los cuales en breve rendirán visita a la Junta Directiva del Club Ciclista Ampurdanés para tratar de tan importante acontecimiento deportivo.



**T** CHOCOLATES  
**TORRAS**  
FAMOSOS DESDE 1890